

## ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ ВЕЩЕСТВА (МАТЕРИАЛА)

Согласно постановлению (ЕС) № 1907/2006 (REACH), Статья 31, Приложение II с поправками.

### Раздел 1: Идентификация вещества/смеси и компании/предприятия

#### 1.1 Идентификатор продукта

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN HDD

#### 1.2 Соответствующие установленные способы применения вещества или смеси и нерекомендуемые способы применения

**Идентифицированные применения:** Антифриз/охладитель

**Нежелательные виды применения:** Не рекомендуемое применение не установлено.

#### 1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности

##### Изготовитель / Поставщик

Fuchs Schmierstoffe GmbH  
Friesenheimer Str. 19  
68169 Mannheim

Телефон:

+49 621 3701-0 (ZENTRALE)

Факс:

+49 621 3701-570

##### Контактное лицо:

Fuchs Schmierstoffe GmbH Abteilung Produktsicherheit

Телефон:

+49 621 3701-1333

Факс:

+49 621 3701-7303

Электронная почта:

produktsicherheit@fuchs-schmierstoffe.de

#### 1.4 Телефонный номер экстренной помощи:

+49 621 3701-1333 / +49 621 3701-0 (Mo-Do 8-17, Fr 8-16)

### Раздел 2: Идентификация опасностей

#### 2.1 Классификация вещества или смеси

Согласно положению (ЕС) № 1272/2008 (CLP) продукт классифицирован как опасный и имеет соответствующую маркировку.

**Классификация согласно Регламенту (ЕС) № 1272/2008 с поправками.**

##### Опасности для здоровья

Острая токсичность (Глотание)	Категория 4	H302: Вредно при проглатывании.
Раздражение кожи	Категория 2	H315: Вызывает раздражение кожи.
Тяжелое раздражение глаз	Категория 2	H319: Вызывает серьезное раздражение глаз.

##### Сводка по опасностям

**Физические Опасности:** Нет записанных данных.

#### 2.2 Элементы маркировки

**Наименование продукта:** MAINTAIN FRICOFIN HDD



**Сигнальные Слова:** Предупреждение

**Краткая характеристика опасности:**  
 H302: Вредно при проглатывании.  
 H315: Вызывает раздражение кожи.  
 H319: Вызывает серьезное раздражение глаз.

**Меры предосторожности**

**Предотвращение:** P264: После работы тщательно вымыть руки.  
 P280: Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/средствами защиты для глаз/лица.

**Ответ:** P301+P312: При проглатывании: При плохом самочувствии обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР / к врачу.  
 P302+P352: ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды.  
 P305+P351+P338: ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.

**2.3 Прочие опасности:** При соблюдении обычных мер предосторожности и указаний по обращению (п. 7) с продуктами на основе минеральных масел и химическими продуктами и по обращению со средствами индивидуальной защиты (п. 8) никакие специфические опасности не ожидаются. Не допускать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

**Раздел 3: Состав/информация по ингредиентам**

**3.2 Смесь**

**Общие сведения:** Раствор из нижеперечисленных веществ с неопасными производными компонентами.

Химическое обозначение	идентификация	Концентрация *	REACH Регистрационный №	Примечания
Glycol	EINECS: 203-473-3	50,00 - <99,00%		
disodium tetraborate	EINECS: 215-540-4	0,10 - <1,00%		**

\* Все концентрации приводятся в весовых процентах, если ингредиент не является газом. Концентрации газа приводятся в объемных процентах.

PBT (СБТ): стойкое, биоаккумулирующее и токсичное вещество.

vPvB (oCoB): очень стойкое и очень биоаккумулирующее вещество.

\*\* Регламент (ЕС) № 1907/2006, Статья REACH 59(1) - Список веществ-кандидатов

**Наименование продукта:** MAINTAIN FRICOFIN HDD

**Классификация**

Химическое обозначение	идентификация	Классификация	
Glycol	EINECS: 203-473-3	CLP:	Acute Tox. 4;H302
disodium tetraborate	EINECS: 215-540-4	CLP:	Repr. 1B;H360FD

CLP: Регламент № 1272/2008/EC.

Текст перечисленных указаний об опасности см. в разделе 16.

**Раздел 4: Меры первой помощи**

**Общие сведения:** Безотлагательно снять детали одежды, загрязненные продуктом.

**4.1 Описание мер первой помощи**

**Вдыхание:** Приток свежего воздуха, при жалобах обратиться к врачу.

**Попадание в глаза:** Немедленно начать промывание и промывать большим количеством воды в течение как минимум 15 минут. Если возможно, снять контактные линзы. Обратитесь за медицинской помощью.

**Контакт с Кожей:** Немедленно промыть большим количеством воды в течении как минимум 15 минут, одновременно снимая загрязнённую одежду и обувь. Постирать загрязнённую одежду перед последующим использованием. Обратитесь за медицинской помощью.

**При проглатывании:** Прополоскать рот. В случае недомогания обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР / к врачу.

**4.2 Наиболее важные симптомы и признаки, как острые, так и замедленные:** Вызывает серьезное раздражение глаз. Вызывает раздражение кожи.

**4.3 Показания к необходимости неотложной медицинской помощи и специального лечения** Если возникнут симптомы, вызвать врача.

**Раздел 5: Меры по борьбе с пожаром**

**5.1 Средства пожаротушения**

**Пригодные средства тушения пожара:** CO<sub>2</sub>, огнегасящий порошок или распыляемая водяная струя в виде тумана. Бо льшие пожары ликвидировать при помощи спиртоустойчивой пены или распыляе мой водяной струи с добавлением подходящих тензидов.

**Неподходящие средства пожаротушения:** Сплошная водяная струя.

**5.2 Особые опасности, которые представляет вещество или смесь:** При пожаре могут образоваться опасные для здоровья. газы

**Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN HDD**

**5.3 Рекомендации для пожарных**

**Особые методы пожаротушения:**

Убрать контейнер из зоны пожара, если это не сопряжено с риском. Остатки от пожара и зараженную воду для тушения утилизировать согласно административных предписаний. Воду для тушения собирать отдельно, она не должна попасть в канализацию.

**Специальное защитное снаряжение для пожарных:**

При пожаре необходимо надевать автономный дыхательный аппарат и полный комплект защитной одежды.

**Раздел 6: Меры при случайном выбросе**

**6.1 Меры личной защиты, защитное снаряжение и аварийные процедуры:**

Не прикасаться к поврежденным контейнерам или пролитому материалу, не надев соответствующей защитной одежды. Эвакуируйте весь несанкционированный персонал. В случае разлива полы и другие поверхности становятся скользкими.

**6.2 Защита Окружающей Среды:**

Не допускать поверхностного распространения (напр. путем обвалки или устройства гидравлического затвора). Не допускать попадания в окружающую среду. Обо всех случаях разлива или рассыпания значительных количеств продукта следует сообщить инженеру по охране окружающей среды. Предотвратить дальнейшую утечку или пролитие если это возможно сделать безопасно. Не допускать попадания в канализацию/поверхностные воды/грунтовые воды.

**6.3 Материалы и методы для сбора и очистки:**

Собирать при помощи материалов, связывающих жидкости, таких как песок, киз ельгур, средств, связывающих кислоту, универсальных связывающих материалов или опилок. Собранный материал утилизировать согласно предписаниям. Перекройте поток материала, если это достаточно безопасно.

**6.4 Ссылка на другие разделы:**

Средства личной защиты описаны в разделе 8 паспорта безопасности материала. Информацию про безопасное обращение см. в разделе 7. Информацию про утилизацию см. в разделе 13.

Окопать рвом и потом утилизировать. Не допускать попадания в водотоки, канализационные коллекторы, подвалы или ограниченные пространства. Перекройте поток материала, если это достаточно безопасно.

**Раздел 7: Обращение и хранение:**

**7.1 Меры предосторожности для безопасного обращения:**

Избегать контакта с кожей. После работы тщательно вымыть руки. Не есть, не пить и не курить во время работы. При обращении с продуктами на основе минеральных масел либо химикатами соблюдать стандартные меры предосторожности. Не допускать образования аэрозолей. Соблюдать надлежащие правила промышленной гигиены. Обеспечить достаточно эффективную вентиляцию.

**7.2 Условия безопасного хранения, в том числе несовместимые условия:**

Должны соблюдаться местные предписания по хранению и обращению с загрязняющими воду продуктами.

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN HDD

7.3 Специфическое конечное применение: непригодный

**Раздел 8: Контроль воздействия / индивидуальная защита**

**8.1 Контрольные параметры**

**Предельно-допустимые Концентрации (ПДК)**

Химическое обозначение	вид	Предельные величины экспозиции	Источник
Glycol - Пары и аэрозоль.	TWA	5 mg/m <sup>3</sup>	Российская Федерация. ПДК. Гигиенические нормативы ГН 2.2.5.686-98 Предельно допустимые концентрации (07 2011)
Glycol - Пары и аэрозоль.	CEIL	10 mg/m <sup>3</sup>	Российская Федерация. ПДК. Гигиенические нормативы ГН 2.2.5.686-98 Предельно допустимые концентрации (07 2011)

**8.2 Способы контроля воздействия**

**Пригодные средства технического контроля:** Обеспечить достаточно эффективную вентиляцию. Скорости вентиляции должны отвечать условиям. Если подходит, использовать вытяжные шкафы процесса, местную вытяжную вентиляцию или другие средства инженерного контроля для поддержания концентрации частиц в воздухе ниже рекомендуемых предельных уровней. Если предельные концентрации не были установлены, поддерживайте концентрацию частиц на приемлемом уровне.

**Индивидуальные меры защиты, такие как личное защитное снаряжение**

**Общие сведения:** Перед паузами и по окончании работы вымыть руки. Пользоваться надлежащим индивидуальным защитным снаряжением. Средства личной защиты следует выбирать в соответствии со стандартами CEN и после обсуждения с поставщиком средств личной защиты. При обращении с продуктами на основе минеральных масел либо химикатами в любом случае соблюдать стандартные меры предосторожности.

**Защита глаз/лица:** При переливе рекомендуются защитные очки (EN 166). Избегать контакта с глазами.

**Наименование продукта:** MAINTAIN FRICOFIN HDD

**Средства защиты кожи**

**Средства Еащиты Рук:**

Материал: Нитрил-бутиловый каучук (НБК).  
Мин. время прорыва:  $\geq 480$  min  
Рекомендуемая толщина материала:  $\geq 0,38$  mm

Избегать длительного или повторяющегося контакта с кожей.  
Подходящие перчатки могут быть рекомендованы поставщиком перчаток. Профилактическая защита кожи с помощью защитной мази для кожи. Защитные перчатки, там, где разрешено с точки зрения техники безопасности. Точное время до разрушения необходимо узнать у производителя перчаток и соблюдать его, поскольку оно зависит не только от материала перчаток, но и от специфических факторов на рабочем месте.

**Другие:**

Не носить в карманах штанов ветошь, пропитанную продуктом.  
Пользоваться специальной защитной одеждой.

**Респираторная защита:**

Обеспечить на рабочем месте хорошую вентиляцию/вытяжку.  
Избегать вдыхания паров/аэрозолей.

**Термические опасности:**

Неизвестны.

**Гигиенические меры предосторожности:**

Всегда соблюдать надлежащие правила личной гигиены, в частности, мыть руки после обращения с материалом и перед тем, как собираетесь есть, пить и (или) курить. Регулярно стирать рабочую одежду, чтобы удалить загрязнители. Выбрасывать загрязненную обувь, если ее невозможно отчистить..

**Средства экологического контроля:**

Нет записанных данных.

**Раздел 9: Физические и химические свойства**

**9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам**

**Внешний вид**

<b>Агрегатное состояние:</b>	жидкий
<b>Форма:</b>	жидкий
<b>Цвет:</b>	Жёлтый
<b>Запах:</b>	Характерный
<b>Порог Запаха:</b>	Неприменимо для смесей.
<b>pH-значение:</b>	7,5 - 8,6 (500 g/l)
<b>Точка замерзания:</b>	-34 °C
<b>Точка кипения:</b>	197 °C
<b>Точка воспламенения:</b>	115 °C
<b>Скорость испарения:</b>	Неприменимо для смесей.
<b>Воспламеняемость (твердое вещество, газ):</b>	Значение не является актуальным для присвоения категории.
<b>Предел воспламеняемости - верхний (%)—:</b>	Неприменимо для смесей.
<b>Предел воспламеняемости - нижний (%)—:</b>	Неприменимо для смесей.

**Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN HDD**

<b>Давление пара:</b>	Неприменимо для смесей.
<b>Плотность пара (Воздух=1):</b>	Неприменимо для смесей.
<b>Плотность:</b>	1,12 g/cm <sup>3</sup> (15 °C)
<b>Растворимость(-и)</b>	
<b>Растворимость в воде:</b>	Продукт растворим в воде.
<b>Растворимость (Другое):</b>	Нет записанных данных.
<b>Коэффициент разделения (n-октанол/вода):</b>	Неприменимо для смесей.
<b>Температура самовоспламенения:</b>	Значение не является актуальным для присвоения категории.
<b>Температура разложения:</b>	Значение не является актуальным для присвоения категории.
<b>Кинематическая вязкость:</b>	9,9 mm <sup>2</sup> /s (40 °C)
<b>Взрывоопасные свойства:</b>	Значение не является актуальным для присвоения категории.
<b>Окислительные Свойства:</b>	Значение не является актуальным для присвоения категории.
<b>9.2 Дополнительная информация</b>	Нет записанных данных.

**Раздел 10: Стабильность и реакционная способность**

<b>10.1 Реакционная способность:</b>	Стабилен при использовании по назначению.
<b>10.2 Химическая Стабильность:</b>	Стабилен при использовании по назначению.
<b>10.3 Возможность Опасных Реакций:</b>	Стабилен при использовании по назначению.
<b>10.4 Условия, которых надо избегать:</b>	Стабилен при использовании по назначению.
<b>10.5 Материалы, которые необходимо избегать:</b>	Сильные окислители. Сильные кислоты. Сильные основания.
<b>10.6 Опасные продукты распада:</b>	При термическом разложении или сжигании могут высвобождаться оксиды углерода и другие токсичные газы и пары.

**Раздел 11: Токсикологическая информация**

**Информация по вероятным путям воздействия**

<b>Вдыхание:</b>	Нет записанных данных.
<b>При проглатывании:</b>	Нет записанных данных.
<b>Контакт с Кожей:</b>	Вызывает раздражение кожи.
<b>Попадание в глаза:</b>	Вызывает раздражение глаз.

**Наименование продукта:** MAINTAIN FRICOFIN HDD

---

**11.1 Информация по токсикологическим проявлениям**

**Острая токсичность**

**Глотание**

**Продукт:**

Вредно при проглатывании.

**Название ингредиентов**

disodium tetraborate

LD 50 (Крыса): 2.660 mg/kg

**Контакт с кожей**

**Продукт:**

Не классифицируется по острой токсичности на основе имеющихся данных.

**Название ингредиентов**

Glycol

LD 50 (Кролик): 9.530 mg/kg

**Вдыхание**

**Продукт:**

Не классифицируется по острой токсичности на основе имеющихся данных.

**Разъедание/раздражение кожи:**

**Продукт:**

Вызывает раздражение кожи.

**Тяжелое повреждение глаз/раздражение глаз:**

**Продукт:**

Вызывает раздражение глаз.

**Респираторная или кожная сенсibilизация:**

**Продукт:**

Сенсibilизатор кожи: На основании имеющихся данных критерии классификации не соблюдены.

Сенсibilизатор органов дыхания: На основании имеющихся данных критерии классификации не соблюдены.

**Мутагенность Эмбриональных Клеток**

**Продукт:**

На основании имеющихся данных критерии классификации не соблюдены.

**Канцерогенность**

**Продукт:**

На основании имеющихся данных критерии классификации не соблюдены.

**Токсичность для репродуктивной способности**

**Продукт:**

На основании имеющихся данных критерии классификации не соблюдены.



**Наименование продукта:** MAINTAIN FRICOFIN HDD

<b>Специфическая токсичность для органов-мишеней - однократное воздействие</b>	
<b>Продукт:</b>	На основании имеющихся данных критерии классификации не соблюдены.
<b>Специфическая токсичность для органов-мишеней - многократное воздействие</b>	
<b>Продукт:</b>	На основании имеющихся данных критерии классификации не соблюдены.
<b>Опасность аспирации</b>	
<b>Продукт:</b>	На основании имеющихся данных критерии классификации не соблюдены.
<b>Прочие вредные воздействия:</b>	Нет записанных данных.

**Раздел 12: Экологическая информация**

**12.1 Токсичность**

<b>Острая токсичность</b>	
<b>Продукт:</b>	На основании имеющихся данных критерии классификации не соблюдены.

<b>Рыба</b>	
<b>Название ингредиентов</b>	
Glycol	LC 50 (Рыба, 96 h): 8.050 mg/l

<b>Водные беспозвоночные</b>	
<b>Название ингредиентов</b>	
Glycol	EC50 (Водяная блоха, 48 h): > 6.900 mg/l

disodium tetraborate	EC50 (Водяная блоха, 48 h): 1.085 - 1.400 mg/l
----------------------	--

<b>Хроническая токсичность</b>	
<b>Продукт:</b>	На основании имеющихся данных критерии классификации не соблюдены.

<b>Рыба</b>	
<b>Название ингредиентов</b>	
Glycol	NOEC (4 d): 6.090 mg/l

**12.2 Стойкость и Разложимость**

<b>Биологическое расщепление</b>	
<b>Продукт:</b>	Неприменимо для смесей.

<b>12.3 Биоаккумуляционный потенциал</b>	
<b>Продукт:</b>	Неприменимо для смесей.

<b>12.4 Мобильность в почве:</b>	
<b>Продукт:</b>	Неприменимо для смесей.

<b>12.5 Результаты оценки по критериям PBT (СБТ) и vPvB (oCoB):</b>	Продукт не содержит веществ, отвечающих критериям PBT/vPvB.
---	---

Наименование продукта: MAINTAIN FRICOFIN HDD

**12.6 Прочие вредные воздействия:** Нет записанных данных.

### Раздел 13: Указания по утилизации

#### 13.1 Способы переработки отходов

**Общие сведения:** Утилизируйте в соответствии со всеми применимыми нормативами.

**Методы удаления отходов:** Не выливать в канализацию. Вещество и упаковка должны удаляться безопасными методами. При хранении использованных продуктов соблюдать запрет о смешивании веществ.

#### Европейский каталог отходов

14 06 03\*: other solvents and solvent mixtures

### Раздел 14: Информация по транспортировке

#### ADR/RID

14.1 ООН No: —  
 14.2 Транспортное наименование согласно ООН: —  
 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке  
 Класс: Неопасные товары  
 Маркировка(и): —  
 Опасность No. (ADR): —  
 Тоннельный код ограничения: —  
 14.4 Группа упаковки: —  
 14.5 Опасность вредного воздействия на окружающую среду: —  
 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя: —

#### ADN

14.1 ООН No: —  
 14.2 Транспортное наименование согласно ООН: —  
 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке  
 Класс: Неопасные товары  
 Маркировка(и): —  
 14.3 Группа упаковки: —  
 14.5 Опасность вредного воздействия на окружающую среду: —  
 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя: —

**Наименование продукта:** MAINTAIN FRICOFIN HDD

**IMDG**

- |  |                  |
|--|------------------|
| 14.1 ООН No:   | —                |
| 14.2 Транспортное наименование согласно ООН:             | —                |
| 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке              |                  |
| Класс:   | Неопасные товары |
| Маркировка(и):   | —                |
| EmS No.:   | —                |
| 14.3 Группа упаковки:                                    | —                |
| 14.5 Опасность вредного воздействия на окружающую среду: | —                |
| 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя: | —                |

**IATA**

- |  |                  |
|--|------------------|
| 14.1 ООН No:   | —                |
| 14.2 Надлежащее наименование груза:                      | —                |
| 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке:             |                  |
| Класс:   | Неопасные товары |
| Маркировка(и):   | —                |
| 14.4 Группа упаковки:                                    | —                |
| 14.5 Опасность вредного воздействия на окружающую среду: | —                |
| 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя: | —                |

**14.7 Транспортировка внасыпную согласно Приложению II MARPOL 73/78 и Кодекса IBC:** непригодный.

**Раздел 15: Нормативная информация**

**15.1 Нормативы/законы, относящиеся к безопасности, охране здоровья и окружающей среды, специфические для данного вещества или смеси:**

**15.2 Оценка химической безопасности:** Оценка химической безопасности не проводилась.

**Раздел 16: Другая информация**

**Подготовлено:** Изменения обозначены сбоку двойным подчеркиванием.

**Наименование продукта:** MAINTAIN FRICOFIN HDD

---

**Содержание H-формулировок в разделе 2 и 3**

H302	Вредно при проглатывании.
H315	Вызывает раздражение кожи.
H319	Вызывает серьезное раздражение глаз.
H360FD	Может нанести вред репродуктивной системе. Может нанести ущерб нерожденному ребенку.

**Дополнительная информация:**

Классификация соответствует обновленным спискам ЕС, однако дополнена данными из отраслевой литературы и данными от фирмы. Она образуется по результатам применения так называемой традиционной методики согласно 1272/2008/EC (CLP).

**Дата Ревизии:**

06.06.2016

**Отказ от ответственности:**

Сведения, представленные в данном паспорте безопасности, соответствуют нынешнему уровню наших знаний и нашему опыту, и предназначены для описания продукта при обращении с ним, транспортировке и утилизации. Сведения не представляют собой (технического) описания свойств товара (спецификаций продукта). На основании информации в паспорте безопасности нельзя делать выводов о пригодности продукта для конкретных целей применения. Внесение изменений в данный документ не допускается. Сведения не применимы к другим продуктам. Если продукт добавляется к другим материалам, смешивается или перерабатывается, или подвергается обработке, то сведения из данного паспорта безопасности не могут применяться к новому готовому материалу. В ходе своей деятельности потребитель нашего продукта несет ответственность за соблюдение действующего законодательства на федеральном, земельном и местном уровне. Пожалуйста, свяжитесь с нами, если Вам требуются актуальные паспорта безопасности. Этот документ является паспортom безопасности согласно §6GefStoffV. Он составлен в электронном виде согласно публикации 220 и не имеет подписи.